

# 国家图书馆藏《摩尼教经》的文献价值

林世田

中国近代文化学术史上四大发现——敦煌遗书、甲骨文、汉简、大内档案，每一种新发现，都打开了一个全新的学术窗口；每一种新发现，都预示着一门新学问的诞生。然而由于当时中国所处的积贫积弱的时代背景，注定了其多舛的命运，敦煌遗书的流散则最具代表性。

1900年6月22日，由于偶然的契机，住持道士王圆箎打开了封闭近千年之久的莫高窟藏经洞，数以万计的5—11世纪的珍贵写本、绢画、佛像等重见天日，然而当地政府失于职守，未加看管，致使珍贵文献、文物成为当时横行中国西北地区盗掘文物的西方探险家猎取的对象。1907年至1915年英、法、日、俄等国的考察队探险家纷至沓来，大批文物迭遭贩卖盗运，流散海外。陈寅恪先生曾叹息道：“敦煌者，吾国学术之伤心史也。”这也是每一个中国人所感同身受的。

在这些盗宝者中，伯希和凭借娴熟的汉语和丰富的中亚文献知识，在3周之内将藏经洞中的遗物全部翻检一遍，重点选取藏外佛教文献、带有题记的文献和汉文之外的各种民族文字材料，共计7000余卷，其中包括汉文2747件，藏文3175件，梵文13件，焉耆—龟兹语近1000件，于阗文75件，粟特文30件，回鹘文393件，西夏文211件，希伯来文1件。以百年后今人的学术眼光看，这一部分仍然是最具学术价值的。难怪他在给中亚和远东探险国际协会法国委员会主席塞纳的长信中不无得意地说：“未经我过目而弃置的，我敢说绝对没有。”不过在若干年后的一次演讲中，他又不无遗憾地说：在近两万个卷子中，只后悔看漏了一个。曾听过伯希和讲座的荷兰汉学家杜文达指出：这个卷子就是国家图书馆所藏的珍贵文献《摩尼教经》。

摩尼教，又称明教，是公元3世纪中叶波斯人摩尼所创的一个世界性宗教。摩尼教主张善与恶的二元论，认为宇宙间充满善与恶、光明与黑暗的斗争，并且有严密的教团组织和宗教制度。摩尼教在波斯被指为异端，摩尼本人获极刑而死，其信徒因而转向罗马东部、印度北部扩张影响，从4世纪至6世纪广泛流行于中亚以及地中海一带，摩尼教的经典也由古叙利亚文先后译成拉丁文、希腊文、亚美尼亚文、中古波斯文、帕提亚文、突厥文、粟特文、大夏文、回鹘文、阿拉伯文以及汉文。据柳存仁、林悟殊考证，在4世纪初摩尼教即经由中亚传入到中原地区。武则天延载元年（694），波斯人拂多诞持《二宗经》献于武则天，标志着摩尼教在中原地区公开建寺传教。开元二十年（732）七月，唐玄宗曾下诏：“摩尼法本是邪见，妄称佛教，诳惑黎元，宜严加禁断。”公元八、九世纪回鹘汗国将摩尼教奉为国教，

其僧侣在回鹘汗廷的支持下，在中原地区兴建寺院，四处活动，盛行一时。开成五年（840）回鹘国破，被迫西迁，失去护法的摩尼教风光不再，每况愈下，至会昌三年（843）遭唐武宗敕禁。此后摩尼教转入民间，从正统转为异端，并影响到唐以后的多次农民运动。

作为历史上曾经盛极一时的宗教，因屡遭迫害，存世文献迹近湮没无闻，过去学者们主要依靠古代与摩尼教对立的一些基督教徒、伊斯兰教徒的记载以及零星的考古资料来展开研究，难免有失偏颇。20世纪初，敦煌遗书中发现的包括《摩尼教经》在内的三件摩尼教经卷写本，使得这个早已死寂的宗教逐渐露出了庐山真面目。

《摩尼教经》，编号BD00256（原编号字56，胶卷号8470）。卷轴装，首残尾全，全卷长639厘米，高27厘米，共17纸，345行，行19至21字不等。此卷为中国迄今收藏的唯一一卷汉文摩尼教经典。1911年罗振玉以《波斯教残经》为名，将录文刊布在《国学丛刊》第二册上。同年，法国学者沙畹（Ed. Chavannes）和伯希和（P. Pelliot）在11和12月的《亚洲学报》上发表《中国发现的摩尼教经典》，将罗振玉刊布的残经译成法文，并作了大量的考释，考定此经为摩尼教残经。1923年，陈垣在《国学季刊》第1卷第2号上发表《摩尼教入中国考》，怀疑此经为延载元年（694）摩尼僧献给武后的《二宗经》；在同刊第1卷第3号上，则定名为《摩尼教残经一》，并加以校录。1983年，林悟殊在《文史》第21辑上发表《〈摩尼教残经一〉原名之我见》，考定其可能为《摩尼光佛教法仪略》所提及的摩尼第五部经典《钵迦摩帝夜》，即《证明过去教经》。该经行文与佛经相类，以教主与弟子答问的形式，阐发摩尼关于人类自身并存明暗二性的教义，对于研究摩尼教及其在中国的演变具有重要参考价值。摩尼教是粟特人信奉并传播的一种宗教，虽然我们不知道这部经典的汉译有无粟特人参加，但我们知道在吐鲁番出土的粟特文残片中，就有与这部经典对应的文本存在。

另外两件写本是《摩尼光佛教法仪略》和《下部赞》，《摩尼光佛教法仪略》前半部收藏在英国图书馆，编号为S.3969，后半部收藏在法国国家图书馆，编号P.3884。经过日本学者石田干之助的比对，两个写卷可以缀合在一起。本件文献是唐开元十九年（731），摩尼教法师拂多诞奉唐玄宗诏书而撰写的解释性文献，简要介绍了摩尼教的教义和仪轨，是我们认识摩尼教的基本文献。

《下部赞》收藏在英国图书馆，编号为S.2659，它是中国摩尼教徒举行宗教仪式活动时用的赞美诗，卷首略残，计有七言诗1254句，以及少量的四言和五言诗等。根据林悟殊的研究，它是译自某种中古伊朗语而不是中国摩尼教徒自己撰写的著作。

敦煌作为丝绸之路的咽喉，其瑰丽多彩的文化宝藏是中华、印度、希腊和波斯文化交流融汇的结晶，包容了儒、释、道、摩尼、景教、祆教的精华，因此敦煌文化无疑是古代世界

文明的象征。